



**SECURITY COUNCIL
OFFICIAL RECORDS**

RECEIVED

TENTH YEAR

aw

8 FEB 1957

INDEX SECTION, LIBRARY,

705 *th* MEETING : 14 DECEMBER 1955
ème SÉANCE : 14 DÉCEMBRE 1955

DIXIÈME ANNÉE

**CONSEIL DE SÉCURITÉ
DOCUMENTS OFFICIELS**

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/705)	1
Adoption of the agenda	1
Admission of new Members :	
Letter dated 14 December 1955 from the representative of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/3508)	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/705)	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Admission de nouveaux Membres :	
Lettre, en date du 14 décembre 1955, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/3508)	1

Relevant documents not reproduced in full in the records of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

* * *

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans les comptes rendus des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

SEVEN HUNDRED AND FIFTH MEETING

Held in New York, on Wednesday, 14 December 1955, at 4 p.m.

SEPT CENT CINQUIÈME SÉANCE

Tenue à New-York, le mercredi 14 décembre 1955, à 16 heures.

President: Sir Leslie MUNRO (New Zealand).

Present: The representatives of the following countries: Belgium, Brazil, China, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/705)

1. Adoption of the agenda.
2. Admission of new Members:

Letter dated 14 December 1955 from the representative of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council.

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Admission of new Members:

Letter dated 14 December 1955 from the representative of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/3508)

1. The PRESIDENT: I should mention to the Council that a letter [S/3508] has been received from the permanent representative of the Union of Soviet Socialist Republics to the United Nations, which reads:

"I have the honour to request you hereby to convene an urgent meeting of the Security Council today, 14 December, on the question of the admission of new Members."

2. As the result of the receipt of that letter, I have called this meeting. Accordingly, I call upon the representative of the Soviet Union.

3. Mr. SOBOLEV (Union of Soviet Socialist Republics *translated from Russian*): In explaining the reasons for my vote at the end of the 704th meeting, I concluded by stating that the Soviet Union would continue its efforts—together with other Members of the United Nations—to solve the problem of the admission of new Members.

Président: Sir Leslie MUNRO (Nouvelle-Zélande).

Présents: Les représentants des pays suivants: Belgique, Brésil, Chine, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/705)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Admission de nouveaux Membres:

Lettre, en date du 14 décembre 1955, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Admission de nouveaux Membres:

Lettre, en date du 14 décembre 1955, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/3508)

1. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Il faut que je signale au Conseil de sécurité que j'ai reçu du représentant permanent de l'Union des Républiques socialistes soviétiques la lettre [S/3508] que voici:

« J'ai l'honneur de vous prier, par la présente lettre, de bien vouloir convoquer d'urgence pour aujourd'hui, 14 décembre 1955, une séance du Conseil de sécurité sur la question de l'admission de nouveaux Membres. »

2. C'est parce que j'ai reçu cette lettre que j'ai convoqué les membres du Conseil à la présente séance. Je donne, par conséquent, la parole au représentant de l'Union soviétique.

3. M. SOBOLEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [*traduit du russe*]: Quand j'ai pris la parole pour expliquer mon vote à la fin de la 704^e séance, j'ai dit que l'Union soviétique continuerait à travailler, aux côtés d'autres Membres de l'Organisation des Nations Unies, à résoudre la question de l'admission de nouveaux Membres.

4. Yesterday's meeting of the Security Council showed that obstruction on the part of one man was preventing a final solution of the question of the admission of all eighteen countries referred to in the General Assembly resolution of 8 December 1955 [A/RES/357].¹ Consequently it is necessary to seek new ways of dealing with the problem, to seek a new approach.

5. Yesterday, the idea was expressed here that we should perhaps try to meet the difficulty by envisaging a solution which would provide for the admission of not all the eighteen States recommended by the General Assembly. The Soviet Union considers as before that it is necessary to admit to the United Nations all the eighteen States whose admission was recognized as appropriate by fifty-two Members of the United Nations when the resolution was voted on in the Assembly.

6. In view, however, of the fact that the representative of the Kuomintang yesterday flouted the desires of the overwhelming majority of the Members of the United Nations here, in the Security Council, the Soviet Union is prepared, together with other Members of the United Nations, to seek a way out of the situation that has been created.

7. Desiring to facilitate a solution of the long-drawn-out question of the admission of new Members, the Soviet Union withdraws the negative vote which it cast [704th meeting] with respect to a number of States, and will vote for their admission. It does not include Japan among those countries, considering that the applications of Japan and the Mongolian People's Republic, in respect of which the Security Council was unable yesterday to adopt a favourable recommendation, will be deferred to the next session of the General Assembly.

8. The Soviet Union considers that steps can be taken in concert between the sessions to ensure the admission of both those countries to the United Nations at the next session of the Assembly. Such a proposal with regard to Japan in no way alters our favourable attitude to the admission of Japan to the United Nations, as may be seen from the draft resolution [S/3499] which the Soviet Union submitted earlier to the Security Council. This proposal merely means that the question of the admission of Japan is being postponed until the next session, for reasons which are clear to everyone.

9. The Soviet delegation therefore submits the following draft resolution for the consideration of the Security Council:

"The Security Council,

"Bearing in mind General Assembly resolution A/RES/357 of 8 December 1955 on the admission of new Members to the United Nations,

¹ The text of this resolution was communicated to the Security Council in a letter from the Secretary-General (S/3467); it is also reproduced in the *Official Records of the General Assembly, Tenth Session, Supplement No. 19, as resolution 918 (X)*.

4. Il ressort de la dernière séance que l'obstruction d'un seul a empêché le Conseil de sécurité de régler de manière satisfaisante la question de l'admission des 18 Etats énumérés dans la résolution de l'Assemblée générale en date du 8 décembre 1955 [A/RES/357]¹. Il faut par conséquent rechercher de nouvelles voies, une nouvelle méthode, pour régler ce problème.

5. Hier même, il a été dit ici qu'il conviendrait peut-être d'essayer de sortir de l'impasse en envisageant une solution qui n'insisterait pas sur l'admission de la totalité des 18 Etats recommandés par l'Assemblée générale. L'Union soviétique pense, comme par le passé, qu'il faut admettre parmi les Nations Unies la totalité des 18 Etats, comme l'ont d'ailleurs reconnu les 52 Etats Membres qui ont voté pour la résolution de l'Assemblée générale.

6. Toutefois, puisque hier le représentant du Kouomintang a fait échec, au Conseil de sécurité, à la volonté de la majorité écrasante des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies, la délégation de l'Union soviétique est prête à rechercher, de concert avec d'autres Membres de l'Organisation, une nouvelle solution.

7. Désireuse qu'elle est d'aider à résoudre cette question qui nous occupe depuis si longtemps, celle de l'admission de nouveaux Membres, l'Union soviétique retire le vote négatif qu'elle a émis [704^e séance] à l'égard de plusieurs pays; elle votera pour leur admission. Elle ne met pas le Japon au nombre de ces pays, en considérant que la candidature de ce pays et celle de la République populaire de Mongolie, au sujet desquelles le Conseil de sécurité n'a pas pu formuler hier une recommandation favorable, seront renvoyées à la prochaine session de l'Assemblée générale.

8. L'Union soviétique estime en effet qu'entre les deux sessions on pourra prendre, d'un commun accord, des mesures en vue d'assurer l'admission de ces deux pays lors de la prochaine session de l'Assemblée générale. La proposition que nous faisons au sujet du Japon ne change rien à l'attitude favorable que nous avons adoptée à l'égard de l'admission de ce pays à l'Organisation des Nations Unies, attitude qui ressort avant tout du projet de résolution que l'Union soviétique avait précédemment soumis au Conseil de sécurité [S/3499]. Notre présente proposition signifie simplement que, pour des raisons qui n'échappent à personne, l'admission du Japon est reportée à la prochaine session.

9. Pour toutes ces raisons, la délégation de l'Union soviétique soumet au Conseil de sécurité le projet de résolution suivant :

« Le Conseil de sécurité,

« Vu la résolution A/RES/357 de l'Assemblée générale, en date du 8 décembre 1955, relative à la question de l'admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies,

¹ Le texte de cette résolution a été transmis au Conseil de sécurité par une lettre du Secrétaire général (S/3467 et Corr.1); il figure également dans les *Documents officiels de l'Assemblée générale, dixième session, Supplément n° 19, en tant que résolution 918 (X)*.

" *Having considered* separately the applications for membership of Albania, Jordan, Ireland, Portugal, Hungary, Italy, Austria, Romania, Bulgaria, Finland, Ceylon, Nepal, Libya, Cambodia, Laos and Spain,

" *Recommends* to the General Assembly the admission of the above-named countries to the United Nations." ²

10. The PRESIDENT: The Council has listened to a statement of great importance, and I think that we should now take a recess of a half-hour, which can, if necessary, be extended. There must be some opportunity for members of the Council to give consideration to this important proposal. I therefore propose, under the conditions which I have outlined, that the Council take a recess of a half-hour.

It was so decided.

The meeting was suspended at 4.35 p.m. and resumed at 5.15 p.m.

11. Mr. LODGE (United States of America): In connexion with this new draft resolution presented by the Soviet Union delegation, I move that the name of Japan be added to the second paragraph of the said draft.

12. Mr. SOBOLEV (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): The Soviet delegation regards its draft resolution as a single whole. It is therefore unable to accept the proposal submitted by the United States as an amendment to its draft resolution. I object to the inclusion of that proposal as an amendment to the draft resolution submitted by the USSR delegation.

13. The PRESIDENT: I wish to state that, in accordance with my practice, I shall put the amendment to the vote in the way in which I put a similar amendment yesterday.

14. Sir Pierson DIXON (United Kingdom): I support the proposal of the representative of the United States to add the name of Japan as an amendment.

15. The PRESIDENT: I propose that we should proceed to the vote as quickly as possible.

16. Mr. DE FREITAS-VALLE (Brazil): I wish to support the amendment including Japan. I do not believe that it would be advisable, as far as the Security Council is concerned, to exclude Japan in view of the vote which took place yesterday.

17. The PRESIDENT: The procedural position is perfectly clear.

18. Mr. SARPEN (Turkey): I see no plausible reason whatever to exclude Japan from the list of applicants, and therefore I support the proposal of the United

« *Ayant étudié* séparément les demandes d'admission des pays suivants : Albanie, Jordanie, Irlande, Portugal, Hongrie, Italie, Autriche, Roumanie, Bulgarie, Finlande, Ceylan, Népal, Libye, Cambodge, Laos et Espagne,

« *Recommande* à l'Assemblée générale d'admettre les pays énumérés ci-dessus à l'Organisation des Nations Unies ². »

10. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Le Conseil vient d'entendre une déclaration d'une grande importance. Nous devrions maintenant, je pense, suspendre la séance pendant une demi-heure et même, si besoin est, pendant plus longtemps. Il faut donner aux membres du Conseil la possibilité d'étudier l'importante proposition dont nous sommes saisis. Je propose donc que le Conseil suspende sa séance pendant une demi-heure dans les conditions que j'ai indiquées.

Il en est ainsi décidé.

La séance est suspendue à 16 h. 35 ; elle est reprise à 17 h. 15.

11. M. LODGE (Etats-Unis d'Amérique) [*traduit de l'anglais*] : Je propose d'ajouter le nom du Japon au deuxième paragraphe du nouveau projet de résolution présenté par la délégation de l'Union soviétique.

12. M. SOBOLEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [*traduit du russe*] : La délégation de l'URSS considère le projet de résolution qu'elle propose comme formant un tout. Elle ne peut donc pas considérer comme un amendement à son projet la proposition du représentant des Etats-Unis. Je m'élève contre l'inclusion de cette proposition comme un amendement au projet de résolution proposé par la délégation de l'URSS.

13. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Je voudrais indiquer que, selon la pratique que j'ai toujours suivie, je vais mettre l'amendement aux voix de la même manière que l'amendement similaire présenté hier.

14. Sir Pierson DIXON (Royaume-Uni) [*traduit de l'anglais*] : J'appuie la proposition, faite par le représentant des Etats-Unis, d'ajouter le nom du Japon sous la forme d'un amendement au projet de résolution.

15. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Je propose de passer au vote aussi rapidement que possible.

16. M. DE FREITAS VALLE (Brésil) [*traduit de l'anglais*] : J'appuie l'amendement qui tend à ajouter le nom du Japon. Etant donné le vote d'hier, je ne crois pas qu'il convienne que le Conseil de sécurité décide d'exclure de la liste le nom du Japon.

17. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Du point de vue de la procédure, la situation est parfaitement claire.

18. M. SARPEN (Turquie) [*traduit de l'anglais*] : Je ne vois pas de raison plausible pour exclure le nom du Japon de la liste des Etats candidats. J'appuie donc

² This draft resolution was subsequently reproduced as document S/3509.

² Ce projet de résolution a été distribué ultérieurement sous la cote S/3509.

States as seconded by the representative of the United Kingdom.

19. The PRESIDENT: I wish to draw the attention of representatives to the fact that they will have ample opportunity to explain their votes later.

20. Mr. BELAUNDE (Peru) (*translated from Spanish*): I merely wish to state that the Peruvian delegation enthusiastically supports the inclusion of Japan in the list, as proposed by the United States and seconded by the United Kingdom.

21. Mr. SOBOLEV (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): Before this amendment is put to the vote, the Soviet delegation considers it necessary to state that it will vote against it.

22. Our vote against the amendment does not mean that we have changed our attitude towards the admission of Japan to the United Nations. We continue to support the admission of Japan, and the action to be taken by the Security Council at the present time will merely mean that the admission of Japan is postponed till the next session of the General Assembly.

23. Mr. ALPHAND (France) (*translated from French*): The French delegation supports the United States proposal and hopes that Japan will be immediately admitted to the United Nations.

24. Mr. TSIANG (China): My Government and my delegation ardently hope that Japan will be immediately admitted to the United Nations.

25. The PRESIDENT: The Council is now in a position to vote, and I propose to put the USSR draft resolution [S/3509] and the United States amendment to the vote in the following way. The Council will first vote on that part of the resolution stating:

*“ The Security Council,
“ Bearing in mind General Assembly resolution A/RES/357 of 8 December 1955 on the admission of new Members to the United Nations ”.*

Then I shall put to the vote the phrase *“ Having considered separately the applications for membership ”*. Then I shall put the United States amendment, which will mean a vote on Japan, and then I shall put each of the countries separately. When that voting is completed, I shall put to the vote the final paragraph of the draft resolution. It goes without saying, of course, that I shall put the second paragraph as a whole to the vote.

26. I shall now put to the vote the first paragraph of the draft resolution.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Brazil, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Against: None.

la proposition faite par le représentant des Etats-Unis et déjà appuyée par le représentant du Royaume-Uni.

19. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): J'attire l'attention des membres du Conseil sur le fait qu'ils auront toute latitude par la suite pour expliquer leur vote.

20. M. BELAUNDE (Pérou) [*traduit de l'espagnol*]: Tout ce que je veux dire, c'est que la délégation du Pérou se déclare avec enthousiasme en faveur de l'inscription du Japon sur la liste en question, selon la proposition faite par les Etats-Unis et appuyée par le Royaume-Uni.

21. M. SOBOLEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [*traduit du russe*]: Avant que cet amendement ne soit mis aux voix, la délégation de l'Union soviétique juge indispensable de déclarer qu'elle votera contre.

22. Notre vote négatif ne signifiera nullement que nous ayons modifié notre attitude à l'égard de l'admission du Japon. Nous sommes toujours favorables à l'admission de ce pays à l'Organisation des Nations Unies; ce que le Conseil de sécurité s'apprête à faire maintenant n'aura pour résultat que de reporter l'admission du Japon à la prochaine session de l'Assemblée générale.

23. M. ALPHAND (France): La délégation française appuie la proposition faite par la délégation des Etats-Unis et souhaite que le Japon soit immédiatement admis à l'Organisation des Nations Unies.

24. M. TSIANG (Chine) [*traduit de l'anglais*]: Mon gouvernement et ma délégation espèrent ardemment que le Japon sera admis sans délai dans l'Organisation des Nations Unies.

25. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Le Conseil peut maintenant passer au vote, et je propose de mettre aux voix le projet de résolution de l'URSS [S/3509] et l'amendement des Etats-Unis de la façon suivante. Le Conseil votera tout d'abord sur cette partie du projet de résolution:

« Le Conseil de sécurité,

« Vu la résolution A/RES/357 de l'Assemblée générale, en date du 8 décembre 1955, relative à la question de l'admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies ».

Je mettrai ensuite aux voix les mots: *« Ayant étudié séparément les demandes d'admission des pays suivants »*. Je passerai ensuite à l'amendement des Etats-Unis, c'est-à-dire à l'inscription du nom du Japon, et je mettrai ensuite aux voix le nom de chaque pays séparément. Après ces votes, je mettrai aux voix le paragraphe final du projet de résolution. Il va sans dire que j'aurai mis aux voix l'ensemble du deuxième paragraphe.

26. Je mets maintenant aux voix le premier paragraphe du projet de résolution.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Brésil, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Vote contre: Néant.

Abstaining: Belgium, China, United States of America.

The paragraph was adopted by 8 votes to none, with 3 abstentions.

27. The PRESIDENT: I now put to the vote the phrase "Having considered separately the applications for membership".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Belgium, Brazil, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Against: None.

Abstaining: China, United States of America.

The phrase was adopted by 9 votes to none, with 2 abstentions.

28. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the United States amendment, providing for the inclusion of Japan in the list of countries.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Belgium, Brazil, China, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Against: Union of Soviet Socialist Republics.

The result of the vote was 10 in favour and 1 against.

The amendment was not adopted, the negative vote being that of a permanent member of the Council.

29. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the word "Albania".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Brazil, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Against: None.

Abstaining: Belgium, China, United States of America.

The word was adopted by 8 votes to none, with 3 abstentions.

30. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the word "Jordan".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Belgium, Brazil, China, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

The word was adopted unanimously.

31. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the word "Ireland".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Belgium, Brazil, China, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

The word was adopted unanimously.

S'abstiennent: Belgique, Chine, Etats-Unis d'Amérique.

Par 8 voix contre zéro, avec 3 abstentions, le paragraphe est adopté.

27. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Je mets maintenant aux voix les mots « Ayant étudié séparément les demandes d'admission des pays suivants ».

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Belgique, Brésil, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Vote contre: Néant.

S'abstiennent: Chine, Etats-Unis d'Amérique.

Par 9 voix contre zéro, avec 2 abstentions, ces mots sont adoptés.

28. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Je mets maintenant aux voix l'amendement des Etats-Unis qui tend à inclure le Japon dans la liste.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Belgique, Brésil, Chine, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Vote contre: Union des Républiques socialistes soviétiques.

Il y a 10 voix pour et une voix contre.

La voix contre étant celle d'un membre permanent du Conseil, l'amendement est rejeté.

29. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Je mets maintenant aux voix le mot « Albanie ».

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Brésil, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Vote contre: Néant.

S'abstiennent: Belgique, Chine, Etats-Unis d'Amérique.

Par 8 voix contre zéro, avec 3 abstentions, ce mot est adopté.

30. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Je mets maintenant aux voix le mot « Jordanie ».

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Belgique, Brésil, Chine, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

A l'unanimité, ce mot est adopté.

31. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Je mets maintenant aux voix le mot « Irlande ».

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Belgique, Brésil, Chine, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

A l'unanimité, ce mot est adopté.

32. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the word "Portugal".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Belgium, Brazil, China, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

The word was adopted unanimously.

33. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the word "Hungary".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Belgium, Brazil, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Against: None.

Abstaining: China, United States of America.

The word was adopted by 9 votes to none, with 2 abstentions.

34. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the word "Italy".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Belgium, Brazil, China, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

The word was adopted unanimously.

35. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the word "Austria".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Belgium, Brazil, China, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

The word was adopted unanimously.

36. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the word "Romania".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Belgium, Brazil, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Against: None.

Abstaining: China, United States of America.

The word was adopted by 9 votes to none, with 2 abstentions.

37. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the word "Bulgaria".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Belgium, Brazil, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Against: None.

Abstaining: China, United States of America.

The word was adopted by 9 votes to none, with 2 abstentions.

32. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Je mets maintenant aux voix le mot « Portugal ».

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour : Belgique, Brésil, Chine, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

A l'unanimité, ce mot est adopté.

33. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Je mets maintenant aux voix le mot « Hongrie ».

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour : Belgique, Brésil, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Vote contre : Néant.

S'abstiennent : Chine, Etats-Unis d'Amérique.

Par 9 voix contre zéro, avec 2 abstentions, ce mot est adopté.

34. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Je mets maintenant aux voix le mot « Italie ».

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour : Belgique, Brésil, Chine, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

A l'unanimité, ce mot est adopté.

35. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Je mets maintenant aux voix le mot « Autriche ».

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour : Belgique, Brésil, Chine, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

A l'unanimité, ce mot est adopté.

36. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Je mets maintenant aux voix le mot « Roumanie ».

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour : Belgique, Brésil, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Vote contre : Néant.

S'abstiennent : Chine, Etats-Unis d'Amérique.

Par 9 voix contre zéro, avec 2 abstentions, ce mot est adopté.

37. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Je mets maintenant aux voix le mot « Bulgarie ».

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour : Belgique, Brésil, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Vote contre : Néant.

S'abstiennent : Chine, Etats-Unis d'Amérique.

Par 9 voix contre zéro, avec 2 abstentions, ce mot est adopté.

38. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the word "Finland".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Belgium, Brazil, China, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

The word was adopted unanimously.

39. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the word "Ceylon".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Belgium, Brazil, China, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

The word was adopted unanimously.

40. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the word "Nepal".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Belgium, Brazil, China, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

The word was adopted unanimously.

41. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the word "Libya".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Belgium, Brazil, China, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

The word was adopted unanimously.

42. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the word "Cambodia".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Belgium, Brazil, China, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

The word was adopted unanimously.

43. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the word "Laos".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Belgium, Brazil, China, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

The word was adopted unanimously.

44. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the word "Spain".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Brazil, China, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Against: None.

Abstaining: Belgium.

38. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Je mets maintenant aux voix le mot « Finlande ».

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour : Belgique, Brésil, Chine, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

A l'unanimité, ce mot est adopté.

39. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Je mets maintenant aux voix le mot « Ceylan ».

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour : Belgique, Brésil, Chine, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

A l'unanimité, ce mot est adopté.

40. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Je mets maintenant aux voix le mot « Népal ».

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour : Belgique, Brésil, Chine, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

A l'unanimité, ce mot est adopté.

41. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Je mets maintenant aux voix le mot « Libye ».

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour : Belgique, Brésil, Chine, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

A l'unanimité, ce mot est adopté.

42. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Je mets maintenant aux voix le mot « Cambodge ».

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour : Belgique, Brésil, Chine, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

A l'unanimité, ce mot est adopté.

43. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Je mets maintenant aux voix le mot « Laos ».

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour : Belgique, Brésil, Chine, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

A l'unanimité, ce mot est adopté.

44. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*) : Je mets maintenant aux voix le mot « Espagne ».

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour : Brésil, Chine, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Vote contre : Néant.

S'abstient : Belgique.

The word was adopted by 10 votes to none, with 1 abstention.

45. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the second paragraph as a whole.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Brazil, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Against: None.

Abstaining: Belgium, China, United States of America.

The paragraph was adopted by 8 votes to none, with 3 abstentions.

46. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the operative paragraph of the draft resolution.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Brazil, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Against: None.

Abstaining: Belgium, China, United States of America.

The paragraph was adopted by 8 votes to none, with 3 abstentions.

47. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the draft resolution as a whole.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Brazil, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Against: None.

Abstaining: Belgium, China, United States of America.

The draft resolution as a whole was adopted by 8 votes to none, with 3 abstentions.

48. Mr. LODGE (United States of America): I note the statement of the Soviet representative that in his view Japan should be admitted at the eleventh session of the General Assembly. Therefore I offer the following draft resolution and ask for its immediate consideration:

"The Security Council,

"Recommends to the General Assembly that it admit Japan to the United Nations at its eleventh regular session."

49. Mr. SOBOLEV (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): Mr. Lodge's proposal creates a new situation. I therefore propose that the meeting of the Security Council should be suspended for half an hour.

² This draft resolution was subsequently reproduced as document S/3510.

Par 10 voix contre zéro, avec une abstention, ce mot est adopté.

45. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Je mets maintenant aux voix l'ensemble du deuxième paragraphe.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Brésil, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Vote contre: Néant.

S'abstiennent: Belgique, Chine, Etats-Unis d'Amérique.

Par 8 voix contre zéro, avec 3 abstentions, ce paragraphe est adopté.

46. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Je mets maintenant aux voix le paragraphe du dispositif du projet de résolution.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Brésil, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Vote contre: Néant.

S'abstiennent: Belgique, Chine, Etats-Unis d'Amérique.

Par 8 voix contre zéro, avec 3 abstentions, le paragraphe est adopté.

47. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Je mets maintenant aux voix l'ensemble du projet de résolution.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Brésil, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Vote contre: Néant.

S'abstiennent: Belgique, Chine, Etats-Unis d'Amérique.

Par 8 voix contre zéro, avec 3 abstentions, l'ensemble du projet de résolution est adopté.

48. M. LODGE (Etats-Unis d'Amérique) [*traduit de l'anglais*]: Je note la déclaration du représentant de l'URSS selon laquelle, à son avis, le Japon devrait être admis à l'Organisation à la onzième session ordinaire de l'Assemblée générale. En conséquence, je présente le projet de résolution suivant, et j'en demande l'examen immédiat:

« Le Conseil de sécurité,

« Recommande à l'Assemblée générale d'admettre le Japon comme Membre de l'Organisation des Nations Unies lors de sa onzième session d'ordinaire ».

49. M. SOBOLEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [*traduit du russe*]: La proposition que vient de faire M. Lodge crée une situation nouvelle. En conséquence, je propose de suspendre pour une demi-heure la séance du Conseil de sécurité.

² Ce projet de résolution a été distribué ultérieurement sous la cote S/3510.

50. The PRESIDENT: This is a matter, of course, for the Council to decide. There are members who desire to give their explanations of vote and it might be better, I think, if before we dealt with the suggestion of the representative of the Soviet Union, we heard explanations of vote on the previous resolution. But I am of course in the hands of the Council. The normal procedure is to hear explanations of vote before another draft resolution is considered.

51. I would ask the representative of the Soviet Union whether he agrees to this procedure, because normally his proposal should be put to the vote immediately.

52. Mr. SOBOLEV (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): I agree that the meeting should be suspended after the explanations of vote.

53. Mr. ENTEZAM (Iran) (*translated from French*): Unlike most of the members of the Council, I did not speak before the vote in support of the amendment proposed by the United States representative for the addition of Japan to the list of applications for admission, because I wanted to comply with the President's ruling that the members of the Council would be able to explain their votes later.

54. My delegation's vote in favour of the admission of Japan is quite clear in itself. I should like to add, however, that we are as glad to see the applications of the sixteen States accepted as we are sorry to see Japan's application for admission postponed. That application was accepted by ten votes with a single vote against it. The representative of the member of the Council which voted against the Japanese application explained that his intention was simply to defer the admission of that country. It might therefore be said that Japan's admission was unanimously accepted.

55. I should therefore like to make it clear—and that clarification will be necessary if the United States draft resolution is not adopted, for if it is there is no reason why I should give this explanation—that the permanent members of the Security Council have undertaken to recommend to the General Assembly that it admit Japan to the United Nations at its eleventh session.

56. Mr. TSIANG (China): I have participated in the consideration of this question from the very beginning, both in the General Assembly and here. I do not wish to make any lengthy explanation of my votes.

57. There is only one aspect of my action today which I think I should explain. During this afternoon's meeting, I did not reintroduce the applications of the Republic of Korea and the Republic of Viet-Nam, but not because I have changed my mind. No, I think that the Republic of Korea and the Republic of Viet-Nam deserve to be Members of the United Nations. I did not take that step today because, as is well known, such a step would not bring positive results. Therefore, if I had reintroduced my amendment, I would not have done any service to the United Nations or to the

50. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Bien entendu, il appartient au Conseil d'en décider. Certains membres désirent expliquer leurs votes, et je pense qu'il serait peut-être préférable, avant de passer à la proposition du représentant de l'Union soviétique, d'entendre les explications de vote sur la résolution précédente. Néanmoins, il va de soi que je m'en remets à la décision du Conseil. La procédure à suivre normalement est d'entendre les explications de vote avant d'examiner un autre projet de résolution.

51. Je voudrais demander au représentant de l'Union soviétique s'il accepte cette procédure, parce que, régulièrement, sa proposition devrait être mise aux voix immédiatement.

52. M. SOBOLEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [*traduit du russe*]: Je suis également d'avis que le Président déclare la séance suspendue après les explications de vote.

53. M. ENTEZAM (Iran): Si, contrairement à ce qu'ont fait la plupart des membres du Conseil, je n'ai pas pris la parole avant le vote pour appuyer l'amendement proposé par le représentant des Etats-Unis et qui tendait à ajouter le nom du Japon à la liste des demandes d'admission, c'était pour me conformer à la décision du Président, qui avait déclaré que les membres du Conseil auraient, par la suite, l'occasion d'expliquer leur vote.

54. Le vote de ma délégation en faveur de l'admission du Japon est suffisamment clair en soi. Toutefois, je voudrais ajouter ceci: autant nous sommes heureux de voir retenues les demandes d'admission des 16 pays, autant nous regrettons l'ajournement de la demande d'admission du Japon. Cette demande a été acceptée par 10 voix, avec un seul vote négatif. Le membre du Conseil qui a voté contre la demande du Japon a expliqué qu'il entendait seulement ajourner l'admission de ce pays. On pourrait dire, par conséquent, que l'admission du Japon a été acceptée à l'unanimité.

55. Je tiens donc à préciser — et cette précision est nécessaire si le projet de résolution des Etats-Unis n'est pas adopté; s'il l'était, il serait inutile pour moi de donner cette explication — que les membres permanents du Conseil de sécurité se sont engagés à recommander à l'Assemblée générale, à sa onzième session l'admission du Japon à l'Organisation des Nations Unies.

56. M. TSIANG (Chine) [*traduit de l'anglais*]: J'ai participé dès le début à l'examen de cette question, tant à l'Assemblée générale qu'au Conseil de sécurité. Je ne désire pas expliquer longuement mes votes.

57. Il est cependant une partie de mon attitude sur laquelle je crois devoir fournir une explication. Si, au cours de la séance de cet après-midi, je n'ai pas présenté de nouveau les candidatures de la République de Corée et de la République du Viet-Nam, ce n'est pas que j'aie changé d'avis. Je pense toujours que la République de Corée et la République du Viet-Nam méritent d'être Membres de l'Organisation des Nations Unies. Je n'ai pas fait cette proposition aujourd'hui parce que, comme chacun le sait, elle ne peut aboutir à aucun résultat positif. En conséquence, si j'avais présenté mon amen-

58. Sir Pierson DIXON (United Kingdom): I really hardly need to explain why I voted as I did today on the various applicants, because my votes were precisely the same as yesterday: in favour of all of them. I am very glad that the representative of the Soviet Union has today abandoned what has come to be known as the "eighteen or nothing" attitude, and has not insisted on the candidature of Outer Mongolia. This is an encouraging response.

59. We are naturally very distressed that it has not proved possible for Japan to be admitted at this time. It has for long been our wish and our policy to secure its admission. We shall support the draft resolution just moved by the United States, and we earnestly hope that Japan will join us at the next session of the Assembly.

60. On the other hand, nobody could be better pleased than the delegation of the United Kingdom that at long last so many countries whose presence we have long missed have been recommended for admission to this Organization. This is itself a great achievement, and I think we may say that this has been a memorable day.

61. The PRESIDENT: As no other representative desires to explain his vote, I shall explain my vote as the representative of NEW ZEALAND.

62. My country welcomes the Council's decision to recommend the admission of sixteen countries to the United Nations. This decision is one of far-reaching significance. It also remedies an injustice done to many well-qualified applicants, and it will serve to strengthen the United Nations.

63. I hope that I may be pardoned for mentioning one country among many other historic countries—that is, Ceylon, which is a member of the British Commonwealth and is tied so closely to my own.

64. My only regret—and it is with deep regret that I say this—is the omission of Japan from the group of recommended countries. My delegation supported the inclusion of Japan yesterday and today. Japan is a neighbour of New Zealand in the Pacific Ocean with which my country has in recent years developed close ties of friendship. We look forward to the admission of Japan to the United Nations in the very near future.

65. The resolution which we have succeeded in adopting may not be an ideal one, but I am satisfied that it was the best possible one in the circumstances. The dead-lock is now broken, and this is an historic day for the United Nations.

dement de nouveau, je n'aurais rendu service ni à l'Organisation des Nations Unies, ni à la République de Corée, ni à la République du Viet-Nam.

58. Sir Pierson DIXON (Royaume-Uni) [*traduit de l'anglais*]: Je n'ai vraiment guère besoin d'expliquer mes votes d'aujourd'hui sur les diverses candidatures parce que j'ai voté aujourd'hui exactement comme hier: en faveur de toutes les candidatures. Je suis très heureux que le représentant de l'Union soviétique ait abandonné aujourd'hui ce que l'on avait fini par appeler le principe de « 18 ou rien » et n'ait pas insisté sur la candidature de la Mongolie extérieure. C'est là une attitude encourageante.

59. Naturellement, nous déplorons vivement qu'il n'ait pas été possible d'admettre maintenant le Japon à l'Organisation. Nous désirons l'admission du Japon depuis longtemps, et notre politique a été de nous efforcer d'obtenir cette admission. Nous appuyons le projet de résolution que la délégation des Etats-Unis vient de présenter, et nous espérons sincèrement que le Japon sera des nôtres à la prochaine session de l'Assemblée.

60. D'autre part, personne ne pourrait être plus satisfait que la délégation du Royaume-Uni de voir qu'enfin le Conseil de sécurité a recommandé l'admission à l'Organisation de tant d'Etats dont nous avons si longtemps regretté l'absence. Cette recommandation représente en elle-même un résultat très important, et nous pouvons dire, je pense, que nous avons vécu un jour mémorable.

61. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Etant donné qu'aucun autre représentant ne désire expliquer son vote, je vais expliquer mon vote en ma qualité de représentant de la NOUVELLE-ZELANDE.

62. Mon pays accueille avec satisfaction la décision prise par le Conseil de recommander l'admission de 16 pays à l'Organisation des Nations Unies. Cette décision est de très grande portée. En outre, elle répare l'injustice dont ont été victimes de nombreux pays qui remplissaient bien les conditions requises, et elle contribuera à renforcer l'Organisation des Nations Unies.

63. J'espère que l'on me pardonnera de ne citer qu'un seul de ces pays parmi tous ceux qui sont célèbres par leur histoire — je veux parler de Ceylan, qui est membre du Commonwealth britannique et que des liens étroits unissent à mon pays.

64. Je regrette seulement, et je le regrette profondément, que le nom du Japon ne figure pas dans la liste des pays dont l'admission est recommandée. Ma délégation a voté pour l'inscription du Japon, hier et aujourd'hui. Le Japon et la Nouvelle-Zélande sont situés tous deux dans l'océan Pacifique, et des liens étroits d'amitié se sont noués entre eux au cours de ces dernières années. Nous espérons que le Japon sera admis à l'Organisation des Nations Unies dans un avenir très proche.

65. La résolution que nous avons réussi à adopter n'est peut-être pas la résolution idéale, mais je pense que c'est la meilleure résolution que nous puissions adopter étant donné les circonstances. Nous sommes sortis maintenant de l'impasse, et cette journée est une journée historique pour les Nations Unies.

66. Speaking as PRESIDENT, I should mention that the President of the Assembly has asked me to say that it is his intention to call a meeting of the Assembly tonight at a time which I believe is fixed for approximately 9 p.m. I assume that the meeting will deal with this question.

67. Mr. SOBOLEV (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): I doubt that there is any need for the USSR delegation to explain why it voted in favour of the proposal it submitted on the instructions of the USSR Government. The USSR delegation considers that the decision taken today by the Security Council, as has already been pointed out, is not an ideal one, inasmuch as it is not wholly in accord with the will of the General Assembly as expressed in its resolution of 8 December. The Security Council has been unable to admit two of the States listed in the General Assembly resolution: the Mongolian People's Republic and Japan.

68. Nevertheless, the fact that the Security Council has been able to take a favourable decision on the admission of sixteen States is a great step forward towards the complete solution of the problem of the admission of new Members to the United Nations. The USSR delegation considers that this action by the Security Council—an action which we have no doubt will be supported by the General Assembly—will broaden the basis of international co-operation in the United Nations. The admission to the United Nations of sixteen States with different political and social systems is one more proof of the vitality and importance of the fundamental principles of the United Nations, in particular, the principle of the coexistence of States with different social, political and economic systems. This action by the Security Council will certainly improve the atmosphere in the United Nations and enable it to settle more successfully many pressing international problems.

69. The PRESIDENT: The representative of the Soviet Union had previously requested a recess for half an hour, and I take it that there is no objection to meeting that request.

The meeting was suspended at 5.55 p.m. and resumed at 6.45 p.m.

70. The PRESIDENT: I understand that the representative of the Soviet Union has a request to make.

71. Mr. SOBOLEV (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): The United States has only just submitted its draft resolution [S/3510]. For this reason, the USSR delegation requests that the meeting should be adjourned until 3 p.m. tomorrow.

72. Mr. LODGE (United States of America): Of course, the United States never resists a motion to adjourn. But I simply want to say that the draft resolution introduced by my delegation was based en-

66. Parlant en ma qualité de PRESIDENT, je dois faire savoir que le Président de l'Assemblée m'a chargé de vous communiquer son intention de réunir l'Assemblée générale ce soir, vers 21 heures, je pense. Je pense que la réunion aura pour objet la question de l'admission de nouveaux Membres.

67. M. SOBOLEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [*traduit du russe*]: La délégation de l'Union soviétique n'a guère besoin d'exposer les raisons pour lesquelles elle a voté en faveur de la proposition qu'elle avait présentée sur les instructions du Gouvernement de l'URSS. La délégation de l'URSS estime, comme elle l'a déjà indiqué, que la décision prise aujourd'hui par le Conseil de sécurité n'est pas la solution idéale, parce qu'elle n'est pas entièrement conforme à la volonté que l'Assemblée générale a exprimée dans sa résolution du 8 décembre. Le Conseil de sécurité n'a pas pu admettre deux des gouvernements énumérés dans la résolution de l'Assemblée générale: la République populaire de Mongolie et le Japon.

68. Que le Conseil de sécurité ait pu se prononcer en faveur de l'admission de 16 Etats montre cependant qu'il y a un grand pas de fait dans le sens du règlement définitif du problème que pose l'admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies. La délégation de l'URSS estime que cette décision du Conseil de sécurité, décision qui, nous n'en doutons pas, recevra l'appui de l'Assemblée générale, élargira la base d'une coopération internationale à l'intérieur de l'Organisation des Nations Unies. L'admission à l'Organisation des Nations Unies de 16 Etats qui diffèrent entre eux de structure politique et sociale constitue une nouvelle preuve de la vitalité et de l'importance des principes de base de l'Organisation des Nations Unies et, plus particulièrement, du principe de la coexistence d'Etats différents par leur régime social, politique et économique. Cette décision du Conseil de sécurité améliorera certainement l'atmosphère de l'ONU et permettra de résoudre de façon plus satisfaisante de nombreux problèmes internationaux qu'il est urgent de régler.

69. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Le représentant de l'Union soviétique a demandé tout à l'heure une suspension de séance d'une demi-heure, et je pense que personne ne s'y oppose.

La séance est suspendue à 17 h. 55; elle est reprise à 18 h. 45.

70. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Le représentant de l'Union soviétique désire présenter une demande.

71. M. SOBOLEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [*traduit du russe*]: Les États-Unis viennent de présenter un projet de résolution [S/3510]. Pour cette raison, la délégation de l'URSS demande que le Conseil s'ajourne jusqu'à demain, à 15 heures.

72. M. LODGE (Etats-Unis d'Amérique) [*traduit de l'anglais*]: Naturellement, la délégation des États-Unis ne s'oppose jamais formellement à une motion d'ajournement. Cependant, je tiens à dire simplement que le

tirely on what the Soviet Union representative himself had said. I was taking notes at the time: he said that Japan should be admitted at the eleventh session. I just took the Soviet Union representative's own words and put them into a draft resolution. But if he needs to get instructions on something that he himself said, I certainly have no objection and I shall not vote against the motion to adjourn.

73. Mr. SARPER (Turkey): I would not object to an adjournment of the Council meeting, but I would then propose that the meeting of the General Assembly should not be held tonight. There is a whole balance which has been upset. We are all tied to our instructions. I recognize that the representative of the Soviet Union may want to have his instructions renewed or ask for new instructions. I find myself in the same position, and I am sure that most of the representatives in the General Assembly—or many of the representatives in the General Assembly—will be in the same position. I therefore think that the General Assembly should not meet tonight if the Council adjourns before taking action on the question of the admission of Japan.

74. The PRESIDENT: I think I should mention that I am informed that a meeting of the General Assembly has been summoned by the President of the Assembly.

75. Sir Pierson DIXON (United Kingdom): The President of the Council has, in fact, practically made my speech. It is very rarely that I find myself in disagreement with the representative of Turkey. But, on this occasion, I am afraid that I do not see that these two proposals are linked in any way. The resolution which we adopted with such satisfaction earlier this afternoon, recommending the admission of sixteen countries to membership of the United Nations, is the one which has naturally led the President of the Assembly to call a special emergency meeting of the Assembly tonight to consider those recommendations, and it is, I am sure, the hope of all of us around this table that the Assembly will decide tonight to endorse the recommendations which we have made here. I hope very much that we can agree without any hesitation to proceed to meet tonight in the General Assembly with a view to approving the recommendation of the Security Council for the admission of the sixteen countries listed in our resolution.

76. The PRESIDENT: I think I should inform the Council that I have already communicated to the President of the General Assembly, in writing, the decision which this Council has taken.

77. Mr. SARPER (Turkey): I deeply regret that I again have to disagree with the representative of the United Kingdom. But the fact is that the emergency

projet de résolution présenté par ma délégation se fonde entièrement sur ce que le représentant de l'Union soviétique a dit lui-même. Je prenais des notes pendant qu'il parlait: il a dit que le Japon devrait être admis à la onzième session ordinaire. J'ai simplement repris les propres paroles du représentant de l'Union soviétique, et je m'en suis servi dans un projet de résolution. Cependant, s'il a besoin d'obtenir des instructions sur une déclaration qu'il a faite lui-même, je ne m'y oppose certainement pas, et je ne voterai pas contre la motion d'ajournement.

73. M. SARPER (Turquie) [traduit de l'anglais]: Je ne m'opposerais pas à l'ajournement, mais je proposerais alors que l'Assemblée générale ne se réunisse pas ce soir. Tout un équilibre a été rompu. Nous avons tous des instructions à suivre. Je reconnais que le représentant de l'Union soviétique peut désirer recevoir confirmation de ses instructions ou demander de nouvelles instructions. Je me trouve dans la même situation, et je suis certain que la plupart ou un grand nombre des représentants à l'Assemblée générale se trouveront eux aussi dans cette situation. En conséquence, je pense que le Conseil devrait recommander que l'Assemblée générale ne se réunisse pas ce soir au cas où le Conseil de sécurité s'ajournerait avant de prendre une décision sur la question de l'admission du Japon.

74. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je dois faire savoir au Conseil que je viens d'être informé que le Président de l'Assemblée a convoqué l'Assemblée générale.

75. Sir Pierson DIXON (Royaume-Uni) [traduit de l'anglais]: Le Président vient pratiquement de dire les paroles que j'avais l'intention de prononcer. Il est bien rare que je me trouve en désaccord avec le représentant de la Turquie. Dans le cas présent, cependant, je ne vois, je le crains, aucun lien entre ces deux propositions. C'est à la suite de la résolution que nous avons été si heureux d'adopter au début de cet après-midi et qui recommande d'admettre 16 pays comme Membres de l'Organisation des Nations Unies que le Président de l'Assemblée s'est trouvé amené tout naturellement à convoquer d'urgence une séance spéciale de l'Assemblée pour ce soir afin d'examiner ces recommandations; et nous espérons tous ici, j'en suis sûr, que l'Assemblée décidera cette nuit d'accepter les recommandations que nous venons de faire. J'espère beaucoup que nous allons pouvoir nous mettre d'accord sans hésitation pour nous réunir ce soir à l'Assemblée générale en vue de nous conformer à la recommandation du Conseil de sécurité et admettre les 16 pays mentionnés dans sa résolution.

76. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Il convient que je fasse connaître au Conseil que j'ai déjà communiqué par écrit au Président de l'Assemblée générale la décision que vient de prendre le Conseil.

77. M. SARPER (Turquie) [traduit de l'anglais]: A mon grand regret, je ne suis toujours pas d'accord avec le représentant du Royaume-Uni. Il est de fait que

meeting of the General Assembly tonight has been convened in order to consider the recommendation of the Security Council on the question of the admission of new Members. That is the reason for the meeting tonight. However, action in the Council on the question of the admission of new Members is not yet complete. It must be completed before we go to the General Assembly. Of course, we are all bound to respect our instructions — and, if these instructions render voting difficult, so that the whole question is again upset, it will not then be the responsibility of the Security Council.

78. The PRESIDENT: The proposal is that the Council stand adjourned until 3 p.m. tomorrow. I shall put this proposal to the vote.

79. Mr. SARPER (Turkey): I wish to speak on a point of order. I should like to ask the following question. Is the Council going to adjourn until 3 p.m. tomorrow, and is the General Assembly to be convened this evening in the meantime?

80. The PRESIDENT: Herculean as our efforts are, we would adjourn until 3 p.m. tomorrow, as I understand it. I have no control over the proceedings of the General Assembly, but my understanding is that the Assembly will meet this evening at 9 p.m.

81. Sir Pierson DIXON (United Kingdom): This is by way of an addition to my remarks a few moments ago when I said that I thought that there was a distinction to be drawn—or words to that effect—between the resolution which we adopted this afternoon and the draft resolution submitted by the delegation of the United States.

82. The distinction is this. The resolution which we adopted this afternoon was a recommendation for the immediate admission of sixteen new Members. It is my hope that, at the meeting of the Assembly this evening, that recommendation may be endorsed and, indeed, that those new Members which are represented in this hemisphere may be able to take their places with us at the last moment during this tenth session.

83. The draft resolution proposed by the United States, which still has to be discussed, recommends that Japan be admitted to membership of the United Nations at the eleventh session of the General Assembly. That, although we do not like the fact, is based, as I see it, on a recognition of what happened this afternoon. Japan, unfortunately, was not among those which were included in the list which we are passing on to the General Assembly for membership.

84. It seems to me, therefore, quite clear that we should proceed to get the quickest possible endorsement of the sixteen whose admission we approved this afternoon.

L'Assemblée générale est convoquée d'urgence pour ce soir en vue d'examiner la recommandation du Conseil de sécurité sur la question de l'admission de nouveaux Membres. C'est bien la raison de la séance de ce soir. Or, le Conseil n'en a pas encore tout à fait fini avec la question de l'admission de nouveaux Membres. Nous devrions en finir avant de nous rendre à la séance de l'Assemblée générale. Il est évident que nous sommes tous obligés de nous conformer à nos instructions, mais, si ces instructions font naître des difficultés au cours du vote au point de tout remettre en question, la responsabilité n'en incombera pas au Conseil de sécurité.

78. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Le Conseil est saisi d'une proposition d'ajournement à demain, à 15 heures. Je vais mettre cette proposition aux voix.

79. M. SARPER (Turquie) [*traduit de l'anglais*]: Je désire prendre la parole sur une question de procédure. Je voudrais poser la question suivante. Le Conseil va-t-il s'ajourner à demain, à 15 heures, et l'Assemblée générale va-t-elle se réunir dans l'intervalle ce soir ?

80. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Si grands que soient nos efforts, nous allons nous ajourner à demain à 15 heures, je pense. Je n'ai aucun pouvoir sur les débats de l'Assemblée générale, et j'apprends que l'Assemblée se réunira ce soir à 21 heures.

81. Sir Pierson DIXON (Royaume-Uni) [*traduit de l'anglais*]: Je voudrais ajouter quelques mots à la déclaration que j'ai faite il y a quelques instants; j'ai dit qu'à mon sens l'on devait établir une distinction — ou quelque chose en ce sens — entre la résolution qui a été adoptée cet après-midi et le projet de résolution présenté par les Etats-Unis.

82. Cette distinction est la suivante. La résolution que nous avons adoptée cet après-midi est une recommandation tendant à l'admission immédiate de 16 nouveaux Membres. J'espère qu'à la séance de l'Assemblée générale qui se tiendra ce soir cette recommandation sera adoptée et que les nouveaux Membres qui ont envoyé des représentants ici pourront prendre place parmi nous pendant les derniers jours de la dixième session de l'Assemblée.

83. Le projet de résolution proposé par les Etats-Unis et qu'il nous reste à discuter recommande à l'Assemblée générale d'admettre le Japon à l'Organisation lors de sa onzième session ordinaire. Comme je le vois, cela repose sur ce qui s'est passé cet après-midi, bien que nous n'en soyons pas satisfaits. Malheureusement, le nom du Japon ne figure pas parmi les noms inscrits sur la liste de candidats que nous transmettons à l'Assemblée générale.

84. Il me semble évident en conséquence que nous devrions nous efforcer de faire en sorte que l'Assemblée générale décide le plus rapidement possible l'admission des 16 Etats dont le Conseil a approuvé les candidatures cet après-midi.

85. The PRESIDENT: I shall now put to the vote the proposal for the adjournment of the meeting of the Council until 3 p.m. tomorrow.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Belgium, Brazil, Iran, New Zealand, Peru, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Against: None.

Abstaining: China, France, United States of America.

The proposal was adopted by 7 votes to none, with 3 abstentions.

The meeting rose at 7.05 p.m.

85. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Je mets maintenant aux voix la proposition de tenir une nouvelle séance demain à 15 heures.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Belgique, Brésil, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Vote contre: Néant.

S'abstiennent: Chine, France, Etats-Unis d'Amérique.

Par 7 voix contre zéro, avec 3 abstentions, la proposition est adoptée.

La séance est levée à 19 h. 5.